

高校生等奨学給付金（給付）

Supplemental Scholarship Fund para sa mga Estudyante sa Senior High School atbp. (Ayuda)

教科書費、教材費など**授業料以外の教育費を支援する**制度です。（4・7月に申請受付・対象者のみ）

Programa ito ng **pagsuporta sa gastusin sa edukasyon liban sa tuition** tulad ng gastusin para sa textbook, gastusin para sa materyales sa pag-aaral at iba pa. (Abril / Hulyo ang pagtanggap ng application / mga taong eligible lamang)

1 手続

毎年7月頃に、**対象者のみ申請手続が必要となります。**

申請書類は、7月頃に配布するチラシで詳細をお知らせする予定です。

★ 申請手続は、保護者がお住いの都道府県で行います。そのため、生徒が県内の国公立高校等に在籍する場合でも、保護者が県外にお住いの場合は、保護者がお住いの都道府県に申請してください。

※ 新入生については、給付金の一部を前倒しで支給する制度もあります（4月に申請募集予定）

1 Proseso

Kailangan ang proseso ng pag-apply ng mga taong elegible lamang sa bandang Hulyo bawat taon.

Ipapaalam ang mga detalye ng papeles para sa application sa ipamamahaging leaflet sa bandang Hulyo.

★ Isasagawa ng magulang o guardian ang proseso ng pag-apply sa prefecture kung saan nakatira. Dahil dito, kahit kung naka-enrol ang estudyante sa pambansa o pampublikong senior high school atbp. sa loob ng prefecture, kung nakatira ang magulang o guardian sa ibang prefecture, mangyaring mag-apply sa prefecture kung saan nakatira ang magulang o guardian.

* Tungkol sa mga bagong pasok na estudyante, mayroon ding programa na nagbibigay antimano ng bahagi ng ayuda (Abril ang schedule ng paanyaya sa pag-apply).

2 対象者

次のいずれにも該当する者

- ・ 国公立高校等（県外の学校を含む）に在学する生徒の保護者等
- ・ 保護者等が広島県内に住所を有している
- ・ **生活保護受給世帯又は保護者等全員の住民税所得割が非課税※の世帯**
- ・ 生徒が高等学校等就学支援金等の支給対象

※ 年収の目安は4人家族で約270万円未満となります。

2 Mga Taong Eligible

Mga taong sumasailalim sa lahat ng mga sumusunod:

- Magulang o guardian atbp. ng estudyanteng naka-enrol sa pambansa o pampublikong senior high school atbp. (kasama ang eskuwela sa ibang prefecture)
- May address sa loob ng Hiroshima prefecture ang magulang o guardian atbp.
- **Sambahayang tumatanggap ng public assistance (*seikatsu hogo*) o sambahayang exempted sa residence tax batay sa income* ang lahat ng mga magulang o guardian atbp.**
- Eligible ang estudyante sa pagbibigay ng pansuportang pondo para sa pag-aaral sa senior high school atbp.

* Mas mababa sa mga 2,700,000 yen para sa pamilya ng 4 na katao ang huwaran ng taunang kita.

3 支給額

- ・ 生活保護（生業扶助）受給世帯 年額32,300円
- ・ 住民税所得割が非課税の世帯
全日制・定時制 年額114,100円（第1子）／年額143,700円（第2子以降）
通信制 年額50,500円

★ 支給上限

給付回数は、一人の高校生につき年1回、通算3回（定時制・通信制は4回）を上限とします。ただし、過去に高校等の中退して再入学した場合などは、最大2回まで追加で受給できる場合があります。

★ 私立高校等にも同様の制度があります。詳しくは進学先の学校へ確認してください。

3 Halagang Ibibigay

- Sambahayang tumatanggap ng public assistance (*seikatsu hogo*) (occupational assistance)

Taunang halagang 32,300 yen

- Sambahayang exempted sa residence tax batay sa income

Full-time course / Part-time course

Taunang halagang 114,100 yen (unang anak) / Taunang halagang 143,700 yen (mula sa ika-2 anak)

Correspondence course Taunang halagang 50,500 yen

★ Maximum na pagbibigay

Isang beses sa isang taon para sa isang estudyante sa senior high school, total na 3 beses (4 na beses para sa part-time course / correspondence course) ang maximum na bilang ng pagbibigay ng ayuda. Subalit kung huminto sa pag-aaral sa nakaraan at muling nag-enrol sa senior high school atbp., maaaring makatanggap ng hanggang 2 beses bilang karagdagan.

★ Mayroon ding katulad na programa sa mga pribadong senior high school atbp. Mangyaring tiyakin ang mga detalye sa tutuluyang eskuwela.



申請書類の記入は、日本語でお願いしています。記入が難しい場合は、各学校窓口まで御相談ください。
Hinihiling na sulatan sa wikang Hapon ang mga papeles para sa application. Kung nahihirapang magsulat, mangyaring magkonsulta sa kinauukulang tanggapan ng eskuwela.

問合せ先

広島県教育委員会 教育支援推進課

電話番号：082-222-3015（就学支援係）

〔受付時間〕月曜日～金曜日（祝日を除く）午前9時～午後5時まで

電子メールアドレス：kyosuishin@pref.hiroshima.lg.jp

Mapagtatanungan

Education Support Promotion Division, Hiroshima Prefecture Board of Education

Telepono: 082-222-3015 (School Attendance Support Section)

〔Oras ng Tanggapan〕 Lunes - Biyernes (liban sa holiday) 9:00 am hanggang 5:00 pm

Email Address: kyosuishin@pref.hiroshima.lg.jp